



Генеральная Ассамблея

Шестдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
31 October 2013
Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 5-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 9 октября 2013 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Таалас (Финляндия)

Председатель Консультативного комитета по

административным и бюджетным вопросам: г-н Руис Массье

Содержание

Пункт 136 повестки дня: Улучшение финансового положения Организации
Объединенных Наций

Пункт 135 повестки дня: Планирование по программам

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Группы контроля за документацией (srcorrections@un.org) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).

13-50558 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Пункт 136 повестки дня: Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций

1. **Г-н Такасу** (заместитель Генерального секретаря по вопросам управления), сопровождая свое выступление показом электронных слайдов, говорит, что он сосредоточит внимание на четырех основных финансовых показателях: объеме начисленных взносов, объеме задолженности по начисленным взносам, объеме денежной наличности и объеме непогашенной задолженности перед государствами-членами. Общее финансовое положение в 2013 году в целом является хорошим: согласно прогнозам, сальдо наличных средств на счетах операций по поддержанию мира и трибуналов будет положительным. Вместе с тем по-прежнему вызывает обеспокоенность положение с остатком денежной наличности по регулярному бюджету, и итог будет во многом зависеть от поступления взносов в оставшиеся месяцы года. Хотя сальдо по счету наличных средств генерального плана капитального ремонта на конец года будет положительным, выделенные на осуществление этого проекта наличные средства будут израсходованы к концу апреля 2014 года, и Генеральной Ассамблее необходимо будет принять решение о его финансировании на этот год. Секретариат прилагает активные усилия к тому, чтобы оптимизировать и ускорить процесс выплат за воинские контингенты и принадлежащее контингентам имущество, и, согласно прогнозам, к концу года объем непогашенной задолженности перед государствами-членами существенно сократится.

2. По сравнению с 2012 годом в 2013 году объем начисленных взносов в регулярный бюджет был немного больше (на 90 млн. долл. США), а объем выплат — немного меньше (на 23 млн. долл. США). Объем задолженности по начисленным взносам по состоянию на 1 октября 2013 года достиг 945 млн. долл. США, в то время как по состоянию на 5 октября 2012 года этот показатель составлял 855 млн. долл. США. По состоянию на 1 октября 2013 года в полном объеме свои взносы в регулярный бюджет выплатили 134 государства-члена, что на пять государств-членов больше, чем по состоянию на 5 октября 2012 года. Оратор настоятельно призывает остальные государства-члены как можно скорее выплатить начисленные им взносы. Общая сумма в размере 945 млн. долл. США, остающаяся

невыплаченной по состоянию на 1 октября 2013 года, приходится на небольшую группу государств-членов, чьи действия в ближайшие месяцы определят окончательную финансовую картину за 2013 год.

3. Сумма денежной наличности в регулярном бюджете складывается из средств Общего фонда, в который поступают выплаченные начисленные взносы, Фонда оборотных средств в объеме 150 млн. долл. США, утвержденном Генеральной Ассамблеей, и средств Специального счета. Из-за имевшегося на конец 2012 года дефицита денежной наличности в размере 35 млн. долл. США по линии регулярного бюджета остаток средств в Фонде оборотных средств к той же дате сократился до 115 млн. долл. США. По состоянию на 1 октября 2013 года объем наличных средств по линии регулярного бюджета, за исключением Фонда оборотных средств и средств Специального счета, составил 55 млн. долл. США. С учетом резервов объем имеющейся денежной наличности составляет 464 млн. долл. США, что меньше суммы, необходимой для покрытия расходов по выплатам в период до конца 2013 года, которая, согласно прогнозам, составляет около 620 млн. долл. США.

4. Ожидается, что положение с наличностью в последние месяцы 2013 года будет крайне непростым, поскольку сумма пересчета за 2012 год была утверждена лишь частично, а рассмотрение вопроса об оставшейся ее части было отложено до конца 2013 года. Генеральная Ассамблея санкционировала использование Фонда оборотных средств в качестве механизма промежуточного финансирования для покрытия расходов на ремонтные работы, связанные с ураганом «Сэнди», до получения страховых выплат, но необходимости использовать средства Фонда на эти цели не возникало. Тем не менее положению с денежной наличностью будет по-прежнему уделяться пристальное внимание, и окончательный размер суммы денежной наличности будет зависеть от поступления взносов в последние месяцы 2013 года.

5. Финансовые итоги деятельности по поддержанию мира сложно прогнозировать по ряду следующих причин: потребности являются непредсказуемыми; финансовый год для операций по поддержанию мира начинается 1 июля и заканчивается 30 июня, а не 1 января и 31 декабря; взносы начисляются отдельно по каждой операции; и поскольку

начисление взносов может производиться только в течение мандатного периода, утверждаемого Советом Безопасности для каждой миссии, то оно рассчитывается на разные сроки и осуществляется на протяжении всего года. Все эти факторы осложняют сопоставление финансового положения операций по поддержанию мира с состоянием регулярного бюджета и бюджетов международных трибуналов. Оратор выражает признательность 33 государствам-членам, которые полностью выплатили все причитающиеся с них начисленные взносы на операции по поддержанию мира, подлежащие выплате до 1 октября 2013 года. Он также выражает признательность Китаю за сделанный им существенный взнос в размере 144 млн. долл. США, который был получен после истечения установленного срока — 1 октября 2013 года.

6. По состоянию на 1 октября 2013 года общая сумма задолженности по взносам на финансирование операций по поддержанию мира составила 3,4 млрд. долл. США, что примерно на 2,1 млрд. долл. США больше, чем по состоянию на конец 2012 года. Однако это увеличение обусловлено главным образом тем, что, поскольку часть взносов за 2012/13 финансовый год можно было начислить только в январе 2013 года, в 2013 году взносы на операции по поддержанию мира были повышены. После утверждения новой шкалы взносов взносы за период с января по июнь 2013 года были начислены в январе 2013 года, а взносы на 2013/14 год — в июле 2013 года. Положительным моментом является то, что по состоянию на 1 октября 2013 года объем задолженности по начисленным взносам составил 35 процентов от общей суммы взносов на операции по поддержанию мира, начисленных в 2013 году, в то время как в предыдущем году этот показатель составлял 40 процентов. Остаток денежной наличности на счетах операций по поддержанию мира на 5 октября 2012 года составлял порядка 3,7 млрд. долл. США. Эта сумма распределяется между счетами ряда действующих и завершенных операций и Резервным фондом для операций по поддержанию мира.

7. Секретариат предпринимает активные усилия, с тем чтобы свести к минимуму задолженность перед государствами-членами, общая сумма которой на конец 2012 года составила 525 млн. долл. США и, по прогнозам, к концу 2013 года должна сократиться до 423 млн. долл. США. Генеральный секре-

тарь твердо намерен как можно скорее выполнить обязательства перед странами, предоставляющими воинские контингенты и имущество, и сокращение объема задолженности ожидается к концу года. Однако реальный объем платежей будет зависеть от того, выполнят ли государства-члены свои финансовые обязательства своевременно и в полном объеме, а также от того, когда будет завершено оформление соответствующих меморандумов о взаимопонимании.

8. Финансовое положение международных трибуналов и Международного остаточного механизма по состоянию на 1 октября 2013 года по сравнению с их положением по состоянию на 5 октября 2012 года несколько улучшилось. К 1 октября 2013 года начисленные взносы в полном объеме выплатили 96 государств-членов, то есть на одно государство-член больше, чем по состоянию на 5 октября 2012 года. Оратор настоятельно призывает остальные государства-члены последовать этому примеру. Хотя сальдо денежной наличности по линии бюджетов трибуналов и Международного остаточного механизма является положительным и, как ожидается, до конца года будет устойчивым, фактический результат будет зависеть от того, выполнят ли государства-члены свои финансовые обязательства в полном объеме и своевременно.

9. Напоминая о том, что Генеральная Ассамблея утвердила общий бюджет Генерального плана капитального ремонта в размере 1,87 млрд. долл. США, оратор говорит, что по состоянию на 1 октября 2013 года была получена значительная часть начисленных взносов, а сумма невыплаченных взносов составила 1,6 млрд. долл. США. Таким образом, положение с денежной наличностью, предназначенной для плана, оставалось устойчивым, однако эти средства будут израсходованы к концу апреля 2014 года и необходимо будет принять решение о финансировании и покрытии сопутствующих расходов. Он выражает признательность 166 государствам-членам, которые выплатили начисленные им взносы на осуществление Генерального плана капитального ремонта, и настоятельно призывает все государства-члены произвести выплаты до завершения проекта.

10. В заключение оратор выражает особую признательность 33 государствам-членам, которые в полном объеме выплатили все начисленные взносы, подлежавшие уплате до 9 октября 2013 года. Про-

должает расти число государств-членов, полностью выполнивших свои обязательства, однако значительные объемы невыплаченных взносов в счет регулярного бюджета приходится на остальные государства. По прогнозам, на конец года все фонды, кроме регулярного бюджета, будут иметь положительное сальдо денежной наличности, хотя окончательный результат будет зависеть от взносов, выплаченных в последнем квартале. Секретариат будет прилагать все возможные усилия для ускорения погашения задолженности перед государствами-членами, сумма которой, согласно прогнозам, к концу года сократится до 423 млн. долл. США. Несмотря на значительное увеличение числа государств-членов, выплативших свои взносы полностью, объем невыплаченных начисленных взносов по-прежнему остается существенным, и имеющиеся в распоряжении Организации ресурсы весьма ограничены. Стабильность финансового положения Организации по-прежнему зависит от того, выполнят ли государства-члены свои финансовые обязательства в полном объеме и в установленные сроки.

Пункт 135 повестки дня: Планирование по программам (A/68/16)

11. **Г-н Баят Мохтари** (Председатель Комитета по программе и координации), внося на рассмотрение доклад Комитета по программе и координации (КПК) о работе его пятьдесят третьей сессии (A/68/16), говорит, что, выполняя свою обязанность по рассмотрению программы работы Генерального секретаря и уделяя при этом особое внимание изменениям в программе, вытекающим из решений, принятых межправительственными органами, или предложенным Генеральным секретарем, КПК изучил предлагаемые изменения к двухгодичному плану по программам, отраженные в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, и вынес различные рекомендации. Комитет также рассмотрел ежегодные доклады за 2012 год, представленные Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций (КСР) и «Новым партнерством в интересах развития Африки» (НЕПАД), и вынес по ним рекомендации.

12. КПК выразил удовлетворение тем, что доклады Объединенной инспекционной группы (ОИГ) были вновь представлены ему на рассмотрение после перерыва в несколько лет, и вновь подтвердил,

что одной из ключевых задач КПК является оказание Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее помощи в вопросах координации в соответствии с рекомендацией, принятой на его пятьдесят второй сессии и содержащей настоятельный призыв к ОИГ активизировать свои усилия по подготовке соответствующих докладов для КПК.

13. Что касается оценки, то КПК рассмотрел четыре доклада Управления служб внутреннего надзора и вынес рекомендации в связи с тем, что не был представлен доклад об оценке программы Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, как того требует резолюция 66/8 Генеральной Ассамблеи. Что касается координации, то после рассмотрения ежегодного обзорного доклада КСР за 2012 год Комитет вновь подтвердил важность достижения Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и особо отметил ключевую роль, которую призван играть КСР в обеспечении скоординированной общесистемной поддержки Организации Объединенных Наций в процессе подготовки Повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года и последующей деятельности по ее осуществлению, согласно соответствующим межправительственным мандатам. В этой связи Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря в его качестве Председателя КСР представить КПК доклад о путях и средствах укрепления этой роли для обеспечения согласованности и эффективности мер, направленных на решение широкого ряда программных, управленческих и оперативных вопросов, связанных с этой глобальной повесткой дня.

14. В отношении других вопросов КПК рекомендовал Генеральной Ассамблее вновь предложить организациям системы Организации Объединенных Наций продолжать содействовать повышению слаженности их усилий по поддержке НЕПАД и призвал систему Организации Объединенных Наций продолжать учитывать особые потребности Африки во всей своей нормотворческой и оперативной деятельности. Он также рекомендовал Генеральной Ассамблее просить организацию системы Организации Объединенных Наций и впредь тесно взаимодействовать с Агентством планирования и координации НЕПАД — органом, выполняющим для Африканского союза технические функции, — и дру-

гими структурами Комиссии Африканского союза и НЕПАД в целях дальнейшего повышения эффективности осуществления Африканского плана действий Африканского союза/НЕПАД на 2010–2015 годы. Комитет также рекомендовал Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря включать в свои будущие доклады подробную информацию о возможных результатах мер по достижению целей НЕПАД и подчеркнул, что в будущих докладах следует уделять повышенное внимание последствиям деятельности, осуществляемой системой Организации Объединенных Наций в поддержку НЕПАД, с точки зрения ресурсов. И в завершение Комитет вынес рекомендации по докладам ОИГ, посвященным вопросам стратегического планирования в системе Организации Объединенных Наций и финансирования гуманитарных операций.

15. **Г-н Томсон** (Фиджи), выступая от Группы 77 и Китая, говорит, что Группа придает большое значение работе КПК как главного вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, отвечающего за оказание содействия в решении важной задачи преобразования мандатов межправительственных органов в реалистичные программы. КПК оказывает Секретариату содействие посредством толкования решений директивных органов и разработки процедур оценки программ в целях улучшения их формата и недопущения дублирования усилий. Группа целиком поддерживает рекомендации и выводы, содержащиеся в докладе КПК о работе его пятьдесят третьей сессии.

16. Группа приветствует рекомендации КПК в отношении сводных изменений к двухгодичному плану по программам, и в частности тех, которые касаются итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию. Вместе с тем, согласно резолюции 58/269, содержание описательных частей программ в брошюрах бюджета по программам должно быть идентично содержанию двухгодичного плана по программам, а установление приоритетов Организации Объединенных Наций является прерогативой государств-членов.

17. В системе Организации Объединенных Наций необходимо развивать культуру проведения оценок как инструмента укрепления процесса принятия решений, повышения уровня подотчетности и эф-

фективности при осуществлении межправительственных мандатов. Группа отметила, что ее по-прежнему беспокоит тот факт, что УВКБ недостаточно активно сотрудничает в деле проведения оценок программ, и подчеркнула необходимость полного осуществления требований Генеральной Ассамблеи.

18. КСР должен играть важную роль в усилении координации в системе Организации Объединенных Наций и повышении результативности и эффективности работы Организации. В этой связи Группа рекомендует Генеральному секретарю в его качестве Председателя КСР продолжать принимать меры по повышению степени транспарентности и подотчетности Совета перед государствами-членами. Группа приветствует непрерывное сотрудничество между КСР, Комиссией по международной гражданской службе и Объединенной инспекционной группой и призывает наладить более эффективные диалог и сотрудничество по вопросам, представляющим взаимный интерес. В заключение Группа приветствует принимаемые системой Организации Объединенных Наций меры по оказанию поддержки НЕПАД и проведение соответствующих обсуждений в КПК и призывает продолжать предпринимать усилия в этой области.

19. **Г-н Онума** (Япония) говорит, что его страна признает важную роль КПК в рассмотрении предлагаемого регулярного бюджета, и считает, что усиление роли Комитета и укрепление его функций положительно отразится на бюджетном процессе. Проходившие в рамках пятьдесят третьей сессии КПК обсуждения были плодотворными, и Япония будет и впредь активно участвовать в его работе.

20. Совпадение графиков заседаний КПК и второй части возобновленной сессии Пятого комитета в 2012 и 2013 годах создало серьезные трудности для государств-членов и Секретариата и сказалось на ходе работы обоих органов. С учетом того, что все программы, включенные в предлагаемые стратегические рамки на период 2016–2017 годов, будут подробно обсуждаться на пятьдесят четвертой сессии КПК, важно установить реалистичные даты проведения заседаний КПК и Пятого комитета, с тем чтобы избежать каких бы то ни было накладок.

21. **Г-н Либерман** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация готова изучить пути усиления важной роли КПК в повышении эффе-

тивности и выявлении более четкого стратегического направления деятельности Организации при одновременном повышении степени ответственности Секретариата за результаты его работы. Его страна неоднократно выражала беспокойство по поводу недостатков в процессе составления бюджета и планирования по программам, и в частности того, что касается эффективности управления, ориентированного на результат.

22. Для усиления роли КПК как экспертного органа, отвечающего за организацию надежного и эффективного процесса составления бюджета и планирования по программам государствам-членам следует рассмотреть как способы, связанные с аспектами существа, так и способы, связанные с техническими аспектами. Реформированный и укрепленный КПК мог бы преобразовать процесс управления, ориентированного на результаты, и обеспечить, чтобы цели, изложенные в брошюрах с описанием программ, были конкретными, поддавались оценке и были достижимыми и уместными и чтобы для их реализации были установлены четкие сроки. КПК следует выносить рекомендации в отношении технических недочетов, имеющих в используемой в настоящее время процедуре, чтобы государствам-членам было проще обеспечить подотчетность Секретариата.

23. КПК также следует выявить программы, подпрограммы или элементы программ, которые уже неактуальны или приносят ограниченную пользу. В конечном итоге у Комитета есть преимущество: ему открыты все элементы стратегических рамок и он обладает прекрасной возможностью найти такие способы повышения эффективности и выявить в системе те области, в которых наблюдается дублирование или параллелизм в работе. В условиях ограниченности бюджетных средств исключительно важное значение имеет оптимальное использование ресурсов, однако преимущества устранения дублирующих друг друга мандатов не ограничиваются экономией финансовых средств: они позволят Организации усилить эффект синергии между программами и организационными мерами и обеспечить более скоординированное оказание услуг людям, которым больше всего помогает деятельность Организации Объединенных Наций.

24. **Г-жа Морено Герра** (Куба) говорит, что деятельность, связанная с разработкой программ, планированием и составлением бюджета, занимает

центральное место в деятельности Организации Объединенных Наций и что ее делегация придает огромное значение роли КПК как межправительственного органа. В соответствии с резолюцией 58/269 КПК проанализировал изменения к двухгодичному плану по программам, отраженные в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, выполнив тем самым важную задачу по обеспечению полной согласованности описательной части бюджета с решениями директивных органов. Однако, несмотря на ряд принятых Генеральной Ассамблеей последовательных решений о неразрывной связи между содержанием описательной части программ и межправительственными мандатами, в описательную часть без одобрения государств-членов был вновь включен ряд понятий, в том числе следующие: «общество на этапе перехода», «новый глобальный экологический курс» и «нестабильные государства». Постоянное применение Секретариатом этой практики идет вразрез с резолюцией 67/236 и Уставом Организации Объединенных Наций и противоречит принципу разделения функций Секретариата и Генеральной Ассамблеи.

25. Ее делегация поддерживает предложения КПК о внесении изменений в описание различных программ. Вместе с тем чрезвычайно важно, чтобы Генеральная Ассамблея предложила поправки к подпрограмме 2 программы 11 («Окружающая среда»), поскольку изменения, предложенные Секретариатом, не основываются на решениях директивных органов и в некоторых случаях даже идут вразрез с принятыми ранее решениями Генеральной Ассамблеи. Делегация ее страны выражает серьезную обеспокоенность в связи с включением элементов, которые имеют явные политические последствия и при этом выходят далеко за рамки мандата Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), и заявляет, что в этой связи она предложит поправки к этой подпрограмме. Из-за больших объемов работы и нехватки времени сравнить описательную часть бюджета с описаниями, утвержденными в резолюции 67/236, не представлялось возможным. Однако такой анализ следует провести при рассмотрении предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов; о необходимости осуществления этих действий следует помнить при принятии решений по данному пункту.

26. Делегация ее страны хотела бы получить от Секретариата информацию о его планах по представлению необходимого исправления к двухгодичному плану по программам, содержащемуся в документе [A/67/6/Rev.1](#). Она с обеспокоенностью отмечает, что сводный доклад Генерального секретаря об изменениях к двухгодичному плану по программам, отраженных в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов ([A/68/75](#)), был представлен Секретариатом в сжатом виде, а это совершенно недопустимо и противоречит духу и букве резолюции [58/269](#). Секретариату следует более подробно отчитываться перед государствами-членами о том, каким образом он выполняет свои функции; в рамках обсуждений, проходящих в КПК и Пятом комитете, особенно посвященных вопросам, которыми занимается Отдел по планированию программ и бюджету Управления по планированию программ, бюджету и счетам, между Секретариатом и государствами-членами необходимо наладить предметный диалог на основе принципов ответственности и взаимного уважения.

27. Вызывает сожаление тот факт, что КПК не смог внести предложенные и утвержденные Генеральной Ассамблеей изменения в Положения и правила, регулирующие планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки (правила ППБКО) из-за расхождений в тексте документа, в котором излагаются эти изменения, и из-за того, что некоторые из этих изменений противоречат решениям Генеральной Ассамблеи. Секретариату настоятельно рекомендуется представить новый документ, который позволит принять решение по правилам ППБКО, которые имеют исключительно важное значение для функционирования Организации. В заключение делегация ее страны заявляет, что она будет принимать активное участие в переговорах по этому вопросу, с тем чтобы принимаемые решения и принципы функционирования Организации отвечали требованиям резолюции [58/269](#).

Заседание закрывается в 11 ч. 00 м.